

**THE EPISCOPAL CHURCH OF
SAINT THOMAS THE APOSTLE
IN MORGANTOWN, PENNSYLVANIA**



**La Santa Eucaristía
Rito Dos**

**Quinto Domingo de Pascua
Domingo, Abril 28, 2024
A las 12:30 p.m.**

**6251 Morgantown Road
PO Box 97
Morgantown, PA 19543**

¡Hay un lugar en la mesa para TODOS los Hijos de Dios!

LA PALABRA DE DIOS

¡Aleluya! Cristo ha resucitado.

¡Es verdad! El Señor ha resucitado. ¡Aleluya!

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos,
todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto:
Purifica los pensamientos de nuestros corazones
por la inspiración de tu Santo Espíritu,
para que perfectamente te amemos
y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre;
por Cristo nuestro Señor. **Amén.**

*Gloria a Dios en el cielo,
y en la tierra paz a quienes ama el Señor.*

*Por tu inmensa gloria
te alabamos,
te bendecimos,
te adoramos,
te glorificamos,
te damos gracias,
Señor Dios, Rey celestial,
Dios Padre todopoderoso.*

*Señor, Hijo único Jesucristo,
Señor Dios, Cordero de Dios,
Hijo del Padre:
Tú que quitas el pecado del mundo,
ten piedad de nosotros;
Tú que quitas el pecado del mundo,
atiende nuestra súplica;
Tú que estás sentado a la derecha del Padre,
ten piedad de nosotros:*

*Porque sólo tú eres Santo,
sólo tú Señor,
sólo tú Altísimo, Jesucristo,
con el Espíritu Santo
en la gloria de Dios Padre. Amén.*

COLECTA DEL DÍA

El Señor sea con ustedes.

Y con tu espíritu.

Oremos.

Dios todopoderoso, conocerte verdaderamente es vida eterna: Concede que conozcamos tan perfectamente que tu Hijo Jesucristo es el camino, la verdad y la vida, que sigamos sus pasos con perseverancia en el camino que conduce a la vida eterna; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. ***Amén.***

Empero el ángel de Señor habló á Felipe, diciendo: Levántate y ve hacia el mediodía, al camino que desciende de Jerusalén á Gaza, el cual es desierto. Entonces él se levantó, y fue: y he aquí un Etíope, eunuco, gobernador de Candace, reina de los Etíopes, el cual era puesto sobre todos sus tesoros, y había venido á adorar á Jerusalén, Se volvía sentado en su carro, y leyendo el profeta Isaías. Y el Espíritu dijo á Felipe: Llégate, y júntate á este carro. Y acudiendo Felipe, le oyó que leía el profeta Isaías, y dijo: Mas ¿entiendes lo que lees? Y dijo: ¿Y cómo podré, si alguno no me enseñare? Y rogó á Felipe que subiese, y se sentase con él. Y el lugar de la Escritura que leía, era éste:

Como oveja á la muerte fue llevado;
Y como cordero mudo delante del que le trasquila,
Así no abrió su boca: En su humillación su juicio fue quitado:
Mas su generación, ¿quién la contará?

Porque es quitada de la tierra su vida. Y respondiendo el eunuco á Felipe, dijo: Ruégate ¿de quién el profeta dice esto? ¿de sí, o de otro alguno? Entonces Felipe, abriendo su boca, y comenzando desde esta escritura, le anunció el evangelio de Jesús. Y yendo por el camino, llegaron á cierta agua; y dijo el eunuco: He aquí agua; ¿qué impide que yo sea bautizado? Y Felipe dijo: Si crees de todo corazón, bien puedes. Y respondiendo, dijo: Creo que Jesucristo es el Hijo de Dios. Y mandó parar el carro: y descendieron ambos al agua, Felipe y el eunuco; y bautizó le. Y como subieron del agua, el Espíritu del Señor arrebató á Felipe; y no le vió más el eunuco, y se fue por su camino gozoso. Felipe empero se halló en Azoto: y pasando, anunciaba el evangelio en todas las ciudades, hasta que llegó á Cesárea.

Palabra del Señor.

Demos gracias a Dios.

SALMO

Salmo 22:24-30

De ti será mi alabanza en la gran congregación; *
mis votos pagaré delante de los que le temen.

Comerán los pobres, y serán saciados, alabarán al Señor los que le buscan: *
¡Viva su corazón para siempre!

Se acordarán y se volverán al Señor todos los confines de la tierra, *
y todas las familias de las naciones delante de ti se inclinan

Porque del Señor es el reino, *
y él rige las naciones.

Sólo ante él se postrarán los que duermen en la tierra; *
delante de él doblarán la rodilla todos los que bajan al polvo.

Me hará vivir para él; mi descendencia le servirá; *
será contada como suya para siempre.

Vendrán y anunciarán al pueblo aún no nacido *
los hechos asombrosos que hizo.

Lectura de la primera Carta de San Juan

1 John 4: 7-21

Carísimos, amémonos unos á otros; porque el amor es de Dios. Cualquiera que ama, es nacido de Dios, y conoce á Dios.

El que no ama, no conoce á Dios; porque Dios es amor.

En esto se mostró el amor de Dios para con nosotros, en que Dios envió á su Hijo unigénito al mundo, para que vivamos por él. En esto consiste el amor: no que nosotros hayamos amado á Dios, sino que él nos amó á nosotros, y ha enviado á su Hijo en propiciación por nuestros pecados. Amados, si Dios así nos ha amado, 4.11 debemos también nosotros amarnos unos á otros. Ninguno vió jamás á Dios. Si nos amamos unos á otros, Dios está en nosotros, y su amor es perfecto en nosotros: En esto conocemos que estamos en él, y él en nosotros, en que nos ha dado de su Espíritu. Y nosotros hemos visto y testificamos que el Padre ha enviado al Hijo para ser Salvador del mundo.

Cualquiera que confesare que Jesús es el Hijo de Dios, Dios está en él, y él en Dios. Y nosotros hemos conocido y creído el amor que Dios tiene para con nosotros. Dios es amor; y el que vive en amor, vive en Dios, y Dios en él. En esto es perfecto el amor con nosotros, para que tengamos confianza en el día del juicio; pues como él es, así somos nosotros en este mundo. En amor no hay temor; mas el perfecto amor echa fuera el temor: porque el temor tiene pena. De donde el que teme, no está perfecto en el amor.

Nosotros le amamos á él, porque él nos amó primero. Si alguno dice, Yo amo á Dios, y aborrece á su hermano, es mentiroso. Porque el que no ama á su hermano al cual ha visto, ¿cómo puede amar á Dios á quien no ha visto? Y nosotros tenemos este mandamiento de él: Que el que ama á Dios, ame también á su hermano.

Palabra del Señor.

Demos gracias a Dios.

Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo, según San Juan

John 15: 1-8

¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Yo soy la vid verdadera, y Mi Padre es el viñador. Todo sarmiento que en Mí no da fruto, lo quita; y todo *el* que da fruto, lo poda para que dé más fruto. Ustedes ya están limpios por la palabra que les he hablado.

» Permanezcan en Mí, y Yo en ustedes. Como el sarmiento no puede dar fruto por sí mismo si no permanece en la vid, así tampoco ustedes si no permanecen en Mí. Yo soy la vid, ustedes los sarmientos; el que permanece en Mí y Yo en él, ese da mucho fruto, porque separados de Mí nada pueden hacer. Si alguien no permanece en Mí, es echado fuera como un sarmiento y se seca; y los recogen, los echan al fuego y se queman.

» Si permanecen en Mí, y Mis palabras permanecen en ustedes, pidan lo que quieran y les será hecho. En esto es glorificado Mi Padre, en que den mucho fruto, y *así* prueben que son Mis discípulos.

El Evangelio del Señor.

Te alabamos, Cristo Señor.

Sermón

EL CREDO NICENO

*Creemos en un solo Dios,
Padre todopoderoso,
Creador de cielo y tierra,
de todo lo visible e invisible.*

*Creemos en un solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios,
nacido del Padre antes de todos los siglos:
Dios de Dios,
Luz de Luz,
Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado,
de la misma naturaleza que el Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros
y por nuestra salvación
bajó del cielo:
por obra del Espíritu Santo
se encarnó de María, la Virgen,
y se hizo hombre.
Por nuestra causa fue crucificado
en tiempos de Poncio Pilato:
padeció y fue sepultado.
Resucitó al tercer día, según las Escrituras,
subió al cielo
y está sentado a la derecha del Padre.
De nuevo vendrá con gloria
para juzgar a vivos y muertos,
y su reino no tendrá fin.*

*Creemos en el Espíritu Santo,
Señor y dador de vida,
que procede del Padre y del Hijo,
que con el Padre y el Hijo
recibe una misma adoración y gloria,
y que habló por los profetas.
Creemos en la Iglesia,
que es una, santa, católica y apostólica.
Reconocemos un solo Bautismo
para el perdón de los pecados.
Esperamos la resurrección de los muertos
y la vida del mundo futuro. Amén.*

ORACIÓN DE LOS FIELES

Fórmula II

Pido sus oraciones por el pueblo de Dios en todo el mundo; por nuestro obispo, Kevin; por esta congregación; por todos los que ministran, y por toda persona.

Señor: En tu piedad, Escucha nuestra oración.

Pido sus oraciones por la paz, por la buena voluntad entre las naciones, y por el bienestar de todo el mundo. Por la justicia y la paz.

Señor: En tu piedad, Escucha nuestra oración.

Pido sus oraciones por toda persona pobre, enferma, hambrienta, oprimida o encarcelada. Por toda persona en necesidad o dificultad.

Señor: En tu piedad, Escucha nuestra oración.

Pido sus oraciones por toda persona que busca o quiere tener un mejor conocimiento de Dios. Que encuentren y sean encontrados por Dios.

Señor: En tu piedad, Escucha nuestra oración.

Pido sus oraciones por los difuntos y difuntas. Por todos los que han muerto.

Señor: En tu piedad, Escucha nuestra oración.

Alaben a Dios por quienes, a lo largo de la historia, han vivido en lealtad a Jesucristo.

Señor: En tu piedad, Escucha nuestra oración.

Padre celestial: Nos has prometido oír lo que pidamos en nombre de tu Hijo: Te rogamos que aceptes y cumplas nuestras peticiones, no en la ignorancia en que las hacemos, ni como merecemos en nuestra culpa, sino según nos conoces y nos amas mediante tu Hijo amado, Jesucristo. ***Amén.***

La paz del Señor sea siempre con ustedes.

Y con tu espíritu.

ANUNCIOS

LA GRAN PLEGARIA EUCARÍSTICA

El Señor sea con ustedes.

Y con tu espíritu.

Celebrante Elevemos los corazones.

Los elevamos al Señor.

Celebrante Demos gracias a Dios nuestro Señor.

Es justo darle gracias y alabanza.

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias,
en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente,
Creador de cielo y tierra.

Pero principalmente tenemos que alabarte por la gloriosa
resurrección de tu Hijo nuestro Señor Jesucristo; pues él
es el verdadero Cordero Pascual, quien fue sacrificado
por nosotros, y ha quitado los pecados del mundo. Por su
muerte ha destruido la muerte, y por su resurrección a la
vida, ha conquistado para nosotros la vida eterna.

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con
los Angeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales
que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre
cantan este himno:

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del universo.

Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria.

Hosanna en el cielo.

Bendito el que viene en nombre del Señor.

Hosanna en el cielo.

Padre Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste
para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos
del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a
Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra
naturaleza humana, para vivir y morir como uno de
nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Padre de
todos.

Extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto por todo el mundo.

En la noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

Cristo ha muerto.

Cristo ha resucitado.

Cristo volverá.

Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Recordando su muerte, resurrección y ascensión, te ofrecemos estos dones.

Santificalos con tu Espíritu Santo, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin. Santifícanos también, para que recibamos fielmente este Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu servicio en paz y unidad. Y en el día postrero, llévanos con todos tus santos al gozo de tu reino eterno.

Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. ***AMEN.***

EL PADRE NUESTRO

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

*Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre,
venga tu reino,
hágase tu voluntad,
en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación
y líbranos del mal.
Porque tuyo es el reino,
tuyo es el poder,
y tuya es la gloria,
ahora y por siempre. Amén.*

FRACCIÓN DEL PAN

¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.
¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

El Cuerpo de Cristo, pan del cielo. **Amén.**
La Sangre de Cristo, cáliz de salvación. **Amén.**

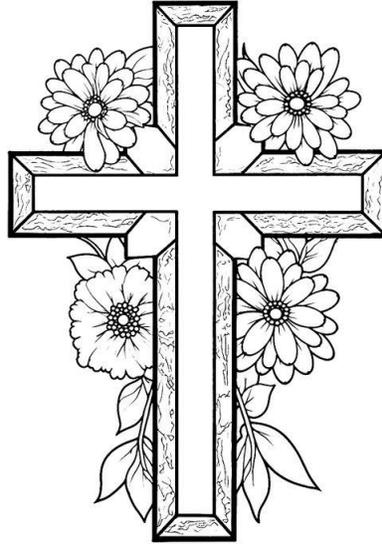
DESPUÉS DE LA COMUNIÓN,

Oremos.

*Omnipotente y sempiterno Dios,
te damos gracias porque nos has nutrido
con el alimento espiritual
del preciosísimo Cuerpo y Sangre de tu Hijo,
nuestro Salvador Jesucristo;
y porque nos aseguras,
en estos santos misterios,
que somos miembros vivos del Cuerpo de tu Hijo
y herederos de tu reino eterno.
Y ahora, Padre, envíanos al mundo
para cumplir la misión que tú nos has encomendado,
para amarte y servirte como fieles testigos
de Cristo nuestro Señor.
A él, a ti y al Espíritu Santo,
sea todo honor y gloria, ahora y por siempre. Amén.*

Salgamos en nombre de Cristo. ¡Aleluya, aleluya!

Pueblo Demos gracias a Dios. ¡Aleluya, aleluya!



LEADERSHIP IN THE PARISH

The Reverend Millard S. Cook, CFC (Postulant), Priest-in-Charge
Liz Beebe, Junior Warden
Betty Flanders, Senior Warden
Evans Goodling, Clerk
Donna McLay
Amy Smith, Treasurer
Ministers: All the Baptized

We give thanks to the **Reverend Canon Cliff Carr** for the Prayers of the People which we will be using each week. It is a labor of love for Father Cliff, and a gift which he shares with the Diocese of Bethlehem.

Our webpage: <https://saintthomasepiscopal.org/>

To view our livestream: <https://saintthomasepiscopal.org/livestream/>

Do you need assistance? Please feel free to contact us.

Millard Cook (610) 286-9547

millard@saintthomasepiscopal.org